

## 预防感染 Preventing infection

为帮助限制病菌传播，在进入病房前和离开病房时都要清洁双手。您可以在病房内的水槽里洗手。

在病房内，要经常清洁双手，可以洗手或使用病房内的酒精搓手液。

在病房内以及在等候区等候时，您必须戴上医院的口罩。护士会告诉您是否需要额外的防护措施，如口罩、手套和特殊的罩袍。

**如果您生病了，请不要来访。**

## 一般政策 General policies

**无气味：**我们实行无气味无香味政策。请不要使用有气味的产品。有些病人和工作人员可能对气味过敏。

**鲜花：**由于我们实行无气味政策，病房内不允许摆放鲜花。

**食物和饮料：**许多病人不能进食或喝水。请注意，看到您进食或喝水可能会让病人感到痛苦。

如果病人要求您带食物进去，请先向护士查询确认是否可以。

**手机：**为了减少噪音，请在进入病房前将手机调至振动状态或关闭手机。请不要在病房内打电话。

**电子设备：**您可以把带耳机的设备带进来听音乐和其他录制内容。我们对留给病人

的任何设备或其他贵重物品概不负责。请给您留下的任何设备贴上标签。

**照片：**事先未向护士或社工查询，对病人、工作人员或连接病人的设备进行拍照、录像或录音是不允许的。

## 病人的物品 Patient belongings

我们可能会要求您带来助听器和电池、眼镜和假牙等一些物品。由于空间有限，请将所有其他贵重物品和个人物品带回家。

## 餐饮服务 Food services

### 自助餐厅

地下层  
医疗中心

平日上午 7:00 至下午 5:00 营业

周末上午 7:30 至下午 2:00 营业

国定假日关闭

### Tim Hortons

自助餐厅内

每天上午 6:30 至晚上 9:30 营业

### 其他餐饮服务

Columbia 街上有各种餐厅。Save-on-Foods 内有一家熟食店，供应预先配制的三明治、沙拉和主菜。

## 帮助我们改进 Help us improve



### 第 1 步

使用智能设备：

- 打开相机并悬停在二维码上，或
- 下载一个 QR Code Reader 应用，然后扫描该二维码，或
- 在您的网络浏览器中输入这个网址.  
[tinyurl.com/RCHCritCare](http://tinyurl.com/RCHCritCare)

如果您看到这一信息，  
请点链接以开始。

### 第 2 步

参加调查。这大约需要 5 分钟。

请不要填写任何个人信息。

任何时候，如果您对我们的医疗服务有紧急疑问或担忧，请咨询医务人员、病人医疗协调员或病房经理。



您的反馈非常宝贵，有助于我们改善病人的体验。

我们致力于以病人家庭为中心的医护。

谢谢您！

## Royal Columbian Hospital

330 East Columbia Street  
New Westminster, B.C. V3L 3W7

此资讯不能取代医务人员给您的建议。

Catalogue #266038 (August 2022) Simplified Chinese  
For more copies: patienteduc.fraserhealth.ca

Chinese - Simplified

## 加护病房 探视须知

## Intensive Care Unit

Visitor Information

Royal Columbian Hospital



位于医疗中心 2 楼

(绿色区)

加护病房侧

**604-520-4576 (直线)**

高敏病房侧

**604-520-4751 (直线)**



## 我们的使命 Our mission

通过践行合乎道德的循证医疗实践并积极参与研究和教育，为危重病人提供卓越的护理。

加护病房为危重病人提供 24 小时医护。

在提供医护时，我们通常会穿戴特殊的罩袍、手套、口罩和眼睛防护用具。我们这样做是出于多种原因，我们很乐意向您解释。

## 与我们沟通 Communicating with us

医护团队很乐意与直系亲属讨论病人的情况。

为了帮助简化沟通，我们要求您选择一个人作为家庭的“主要联系人”。我们要求由主要联系人将任何相关信息传达给其他人。这使我们能够集中时间精力做好病人的医护。

请告诉我们主要联系人的姓名和电话号码。

我们提供多种语言的口译服务。如果您希望我们安排口译员，请告诉我们。

**直系亲属：**配偶或伴侣、父母、兄弟姐妹、子女，以及任何其他对病人很重要的人，而无论是否有亲属关系。

## 探视 Visiting

那些对病人最重要的人在疗愈过程中可发挥关键作用。我们欢迎直系亲属和密友前来探视。带儿童来探视之前，请咨询护士。

探视时间每天 24 小时，每周 7 天。有时可能会要求您等待，比如为了病人的医疗、安全原因以及在换班期间。我们知道这很烦人。希望您有耐心。病人的医疗和安全始终是优先考虑因素。

您每次探视，要进入病房，都请使用双门外面墙上的对讲机。门一直是锁着的。请等待我们开门。

大楼 5 病室和 6 病室各有一个很大的等候区。这是一个共享空间。请保持该区域的清洁。请将您的个人物品随时带在身上。

## 规划您的探视 Planning your visits

虽然重症监护的情况可能很难预料，但这些指引将能帮助您规划您的探视。

请记住，每位病人的需求各不相同，每天都可能发生改变。

**安静的陪伴：**病人留在这里是因为病情很重，身体需要休息来疗愈。安静的陪伴有助于疗愈。不停地触摸和说话会使病人无法得到所需的休息。

**换班：**早上和晚上的 7:00 到 8:30 是换班时间。

病人的当班护士向下一班护士报告有关病人医疗的重要信息。为确保没有遗漏，对护士来说，没有半点分心是很重要的。

在报告完成之后，下一班护士要全面评估病人的情况。这样，护士可以将报告的信息与自己的观察发现进行比较。护士还要做安全检查，确认所有设备、监护仪、静脉注射管路和药品都正确无误，工作正常。

在这段时间，可能会要求您在外面等候。

**探视方面的变化：**每位病人都有不同的健康需求。随着病人情况的变化，探视也会发生变化。在某些情况下，我们可能会限制每次探视的人数。在其他情况下，我们可能会鼓励多人探视。在医护情境范围内，我们会尽力支持您的探视。

**电话：**您可能出于很多原因而不能来医院探视。我们欢迎病人的主要联系人打电话来。我们要求其他人向主要联系人了解最新情况和信息。

## 获得医疗更新信息 Getting medical updates

许多人期望从医生那里获得最新信息。在重症监护中，向主要联系人提供每日医疗更新信息的是病人的护士。护士或社工可以在需要时组织家属与医生进行正式的计划内会面。

## 照顾好自己 Taking care of yourself

在这段时间里，您可能心情复杂，感到震惊、焦虑、悲伤、愤怒、不安、难以集中注意力，等等。这些都是可以想到的，也是“正常”的。

在此困难时期，最重要的事情之一是照顾好自己。您的健康和身心安康对病人和我们来说都很重要。

照顾自己的方法：

- 定时进餐。
- 睡眠充足。
- 外出散步或做伸展运动。
- 允许自己向人求助进餐

如果您需要支持、帮助寻找住处，或帮助处理与病人有关的财务或法律事务，我们的社工每天上午 9 点到晚上 6 点随时恭候。

如需属灵支持，请向护士咨询相关安排。